

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي والدور الثاني . يوليو 2020

| م | كود المادة | اسم المادة | الموضوعات المقترحة |
|---|------------|-------------------------------|--|
| 1 | 111 | اللغة العربية | 1 الأسماء المبنية. |
| | | | 2 الأفعال المبنية. |
| | | | 3 الجملة الإسمية. |
| | | | 4 الجملة الفعلية. |
| | | | 5 التوابع. |
| 2 | 112 | القراءة والفهم بالإسبانية (1) | 1 أذكر عشر كلمات مرتبطة بالسياحة والسفر، مما درستها في المقرر وضعها في جملة مفيدة. |
| | | | 2 كون عشر أسئلة تستخدم فيها أدوات استفهام أو أفعال. |
| | | | 3 اكتب 10 جمل كاملة بالإسبانية: تصف فيها نفسك، تشرح لماذا تتعلم الإسبانية، ماذا تفعل في وقت فراغك، كيف تذهب إلى الجامعة، ما هو طبقك المفضل، أين تعيش، ماذا تعمل، كم ساعة تنامها في اليوم، كم أخ لديك، كم عدد أيام الأسبوع. |
| | | | 4 اكتب موضوعاً عن عائلتك (من سبع إلى عشر جمل) . |
| | | | 5 قم بصياغة موضوع تتحدث فيه عما تريد فعله في المستقبل (5 جمل) . |
| 3 | 113 | قواعد اللغة الإسبانية | 1 فعلي الكينونة ser y estar |
| | | | 2 الاسم والصفة من حيث النوع والعدد |
| | | | 3 أدوات الاستفهام |
| | | | 4 زمن المضارع العادي |
| | | | 5 زمن المضارع الأفعال الشاذة و حالاتها |
| 4 | 114 | محادثة وتعبير بالإسبانية | 1 بداية الحوار وإلقاء التحية والسلام-السؤال عن الأحوال-إعطاء معلومات بسيطة في شكل سؤال وجواب-ختام الحوار والتحية والتوديع. |
| | | | 2 حوار بين أشخاص ليس بينهم معرفة مسبقة-التقديم للتعارف-السؤال عن جهة وطبيعة ومكان العمل، مستخدماً ظرف المكان- ختام المقابلة. |
| | | | 3 حوار بين شخصين يتحدثون عن ثالث- وصف جسدي-وصف ملابس وألوانها- وصف سمات شخصية-حالة مزاجية. |
| | | | 4 حوار بين مصري وشخص أجنبي- الحديث عن مسقط الرأس- بلد المنشأ والجنسية (مستخدماً ياء النسبة في الإسبانية)- مكان الإقامة-وصف للبلد وللأماكن والمدن. |
| | | | 5 حوار في مكان للتسوق-السؤال عن أشياء-احتياجات-أسعار- مقاسات-كميات-ألوان-أرقام-طلب واستفسار عن أشياء بطريقة مهذبة. |

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي
والدور الثاني . يوليو 2020

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|--|--|------------|---|
| 1 التركيبة السكانية لبدان أمريكا اللاتينية وأشهر أكلاتهم الشعبية | المادة الثقافية (حضارة أسبانيا وأمريكا اللاتينية) | 115 | 5 |
| 2 أشهر الألعاب الرياضية في قارة أمريكا الجنوبية وأهم اللاعبين | | | |
| 3 الحرب الأهلية الإسبانية | | | |
| 4 الشاعر فيديريكو جارثيا لوركا | | | |
| 5 مدينة سانتياجو دي كومبوستيلا، عاصمة إقليم جاليثيا | | | |
| Football | لغة أوروبية حديثة | 116 | 6 |
| The importance of learning a foreign language | | | |
| A day to remember | | | |
| Tourism in EgyptThe advantages and disadvantages of mobile phones. | | | |
| 1 الإعراب والبناء. | اللغة العربية | 121 | 7 |
| 2 النواسخ الفعلية. | | | |
| 3 النواسخ الحرفية. | | | |
| 4 الصحيح والمعتل من الأفعال. | | | |
| 5 المجرد والمزيد من الأفعال. | | | |
| 1 اكتب رسالة الى صديق لك مستخدما فيها ثلاث أفعال شواذ وثلاث عادية في زمن المضارع المستمر | نصوص إسبانية | 122 | 8 |
| 2 موضوعا مستخدما فيه نوعين من أنواع أزمنة الماضي (الماضي التام والمستمر) على أن يكون في زمن el indefinido y el imperfecto مستخدما أفعال عادية وشواذ. | | | |
| 3 شكوى مستخدما فيها ser y estar- -tener que- tener-hay- hay que | | | |
| 4 قم بصياغة جواب شكر | | | |
| 5 دعوة لحضور حفل أو للتهنئة بمناسبة سعيدة. | | | |
| | اكتب في الموضوعات التالية على ألا يقل البحث عن 200 كلمة: | | |

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي والدور الثاني . يوليو 2020

| م | كود المادة | اسم المادة | الموضوعات المقترحة |
|----|------------|--|--|
| 9 | 123 | القراءة والفهم بالإسبانية (2) اختر موضوعا واحدا من الموضوعات الآتية لكتابة بحثا باللغة الإسبانية Escribe sobre un tema de los siguientes: | 1 وصف الشخصية بأنواعها و التعبير عن العواطف بأنواعها Describir el carácter y expresar las diferentes emociones |
| | | | 2 وصف المنزل من غرف وأثاث وأنواع المهام المنزلية Describir la casa, sus habitaciones, los muebles y las tareas de casa |
| | | | 3 أنواع الأكلات الإسبانية الشهيرة و طريقة طلب الطعام في المطاعم و الأكل البيتي ووصفاته. Los tipos de la famosa comida española, cómo pedir los platos en el restaurante y la comida casera con sus recetas |
| | | | 4 أشكال الطقس في إسبانيا و طبيعة أقاليمها و كيفية تأقلم الشعب معها El clima en España, la naturaleza de sus regiones y cómo el pueblo se adapta a los cambios climáticos |
| | | | 5 الذهاب في نزهة، أماكن التنزه، والنشاطات التي نقوم بها أثناء التنزه في هذه الأماكن Ir de excursión, los diferentes lugares para ir de excursión y las actividades que hacemos mientras disfrutamos de la excursión |
| 10 | 124 | قواعد اللغة الإسبانية اكتب في حدود 200 كلمة في الموضوعت التالية مع إعطاء أمثلة ونماذج للاستشهاد في كل حالة في أي من الموضوعات المختارة. | 1 صيغ المقارنة في اللغة الإسبانية. |
| | | | 2 أزمنة الماضي في صيغة اليقين. |
| | | | 3 حروف الجر. |
| | | | 4 التركيبات النحوية Perífrasis verbales |
| | | | 5 الإفعال الشاذة في أزمنة صيغ اليقين. |
| 11 | 125 | محادثة وتعبير بالإسبانية اكتب حوارا بالإسبانية عن الموضوعات التالية) على ألا يقل الموضوع عن 10 جمل، مستخدما فيها مل الأفعال والمفؤدات التي درستها) | 1 لعائلة وأفرادها، تكلم مع زميلك في الدراسة عن أسرته، أختك الكبرى، الصغرى والديك وجدك. |
| | | | 2 وسائل المواصلات، قم بحوار مع صديق لك من مدريد، تسأله فيه عن وسائل التنقل المختلفة. |
| | | | 3 التنزه في القاهرة، تحدث مع صديق من إسبانيا عن أماكن الفسحة والترفيه في القاهرة، وماهي عيوب التمشية في شوارع القاهرة. |
| | | | 4 لف حوارا خياليا بينك وبين موظف شبك التذاكر في دور للعرض السينمائي، يدور بينكم حديث عن فيلم يتم عرضه ثم تشتري منه تذكرة. |
| | | | 5 في المستشفى، زميل أحمد في السكن أصابه الإعياء، وظهرت عليه أعراض المرض واضطرا أن يصاحبه إلى مستشفى قريب. |

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي
والدور الثاني . يوليو 2020

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|--|---|------------|----|
| Tourism in Egypt. | لغة اوربية حديثة | 126 | 12 |
| The importance of learning a foreign language. | | | |
| Hobbies. | | | |
| Science fiction | | | |
| The best book I have ever read. | | | |
| | Write a paragraph of no less than 10 sentences on ONE of the following: | | |
| 1 القراءة هي الحياة | قراءة و تعبير (لغة عربية) (1) | 211 | 13 |
| 2 الفنون الممتعة | | | |
| 3 الطبيعة والفن وأثرهما في النفس. | | | |
| 4 عباس محمود العقاد عملاق الأدب العربي. | | | |
| 5 طه حسين عميد الأدب العربي. | | | |
| Escribe una redacción en la que hablas de tu país, su ubicación y su importancia, utilizando el vocabulario que has estudiado (mínimo 20 líneas) | القراءة والفهم والتعبير بالأسبانية(3) | 212 | 14 |
| 1 | | | |
| 2 Andalucía es una comunidad autónoma de España, con mucha historia y cultura. Escribe sobre este tema destacando la información que conoces (20 líneas) | | | |
| 3 En un máximo de 20 líneas, escribe sobre las fiestas turísticas y populares más famosas en España | | | |
| 4 Habla sobre el tema de algún aspecto de la gastronomía española, comida tradicional española, platos típicos, costumbres culinarias, etc | | | |
| 5 Escribe, según lo estudiado, y con tu propio estilo, una pequeña redacción sobre el sistema educativo español (20 líneas) | | | |
| 1 مقارنة بين عالمي اللغة سوسير و تشومسكي | لغويات اسبانية | 213 | 15 |
| 2 محددات الاسم | | | |
| 3 أنواع الكلمات في اللغة الإسبانية | | | |
| 4 مقارنة بين علم الدلالة و الصوتيات و اللغويات و النحو و الصرف | | | |
| 5 أنواع الضمانر في اللغة الإسبانية | | | |
| | يقوم الطالب بكتابة نص بلغة سليمة في احدي هذه الموضوعات | | |

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي والدور الثاني . يوليو 2020

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|---|------------|------------|----|
| حدود الوطن العربي وموقعه الجغرافي ووحدته (باللغة العربية) وترجمها إلى الإسبانية | 1 | 214 | 16 |
| La Feria Internacional del Libro de El Cairo معرض القاهرة الدولي للكتاب (باللغة الإسبانية) وترجمها إلى العربية | 2 | | |
| Día Internacional de la Diversidad Cultural y del Diálogo التنوع الثقافي والحوار (باللغة الإسبانية) - وترجمها إلى العربية. | 3 | | |
| 1 نشأة علم الترجمة على مدار التاريخ، مع ترجمة قصة أطفال من الإسبانية إلى العربية | 215 | 215 | 17 |
| 2 دور المترجم في عملية الترجمة وأهميته المحورية في الربط بين الثقافات، مع ترجمة أمثال وتعبيرات إسبانية إلى العربية | | | |
| 3 المشكلات اللغوية للترجمة مثل ظاهرة الاقتباس اللفظي préstamos ونقل المعنى calcos و falsos amigos o cognados مع البحث عن امثلة لكل منها | | | |
| 4 مشكلة ترجمة الأسماء بين الإسبانية والعربية مع البحث عن امثلة | | | |
| 5 استراتيجيات الهوامش التي يلجأ إليها العديد من المترجمين مع التمثيل وإبداء الرأي | | | |
| Hobbies. | 1 | 216 | 18 |
| The importance of learning a foreign language. | 2 | | |
| A day to remember. | 3 | | |
| Tourism in Egypt | 4 | | |
| The advantages and disadvantages of mobile phones | 5 | | |
| 1 الأدب العربي ومكانته بين الآداب الكبرى العالمية. | 221 | 221 | 19 |
| 2 الفنون التشكيلية الحديثة في مصر. | | | |
| 3 الاتجاه الإسلامي في أسلوب أحمد حسن الزيات. | | | |
| 4 أحمد حسن الزيات ودوره في الحركة الأدبية. | | | |
| 5 عباس محمود العقاد عملاق العبقريات. | | | |
| 1 صيغتي الأمر (الإثبات و النفي) | 222 | 222 | 20 |
| 2 الجملة الشرطية و صيغة الشك | | | |
| 3 مقارنة أزمنة الماضي في صيغة اليقين | | | |
| 4 استخدامات أزمنة الماضي في صيغة الشك | | | |
| 5 مقارنة بين صيغتي الشك و اليقين | | | |

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي

والدور الثاني . يوليو 2020

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|---|--|------------|----|
| 1 فعل الكينونة (ser y estar) | ترجمة تحريرية من العربية إلى الإسبانية | 223 | 21 |
| 2 الفعل المضارع البسيط والمستمر. | | | |
| 3 أفعال الماضي بأنواعه. | | | |
| 4 زمن المستقبل القريب والبعيد. | | | |
| 5 صيغة الأمر. | | | |
| .La gastronomía española | ترجمة تحريرية من الإسبانية إلى العربية | 224 | 22 |
| .El cambio climático | | | |
| .El cuerpo humano | | | |
| .Los monumentos famosos de Egipto | | | |
| .Medicina y salud | | | |
| .Una receta de tu plato preferido, explicando antes los ingredientes y el modo de preparar | مصطلحات | 225 | 23 |
| Una experiencia de viaje | | | |
| .Tu deporte favorito | | | |
| Una carta a un amigo en la explicas el tiempo y el clima en tu país a un amigo tuyo español que piensa visitar Egipto | | | |
| Partes del cuerpo, relatando una enfermedad, sus síntomas y la visita al hospital o a un médico especialista | | | |
| 1. Hobbies. | لغة اوروبية حديثة | 226 | 24 |
| 2. The importance of learning a foreign language. | | | |
| 3. A day to remember. | | | |
| 4. Tourism in Egypt | | | |
| 5. The advantages and disadvantages of mobile phones. | | | |
| 1 التاريخ ودوره في المسرح. | نصوص من الأدب العربي | 311 | 25 |
| 2 الأسطورة والمسرح. | | | |
| 3 التجربة الشعرية عند محمود حسن إسماعيل. | | | |
| 4 المؤثرات الغربية في المسرح المصري المعاصر. | | | |
| 5 المؤثرات التراثية العربية في المسرح المصري المعاصر. | | | |

**بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي
والدور الثاني . يوليو 2020**

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|--|--------------------------------------|------------|----|
| العمليات الإرهابية | ترجمة من وإلى الأسبانية (تحريري) | 312 | 26 |
| السياحة | | | |
| الربيع العربي | | | |
| العنف | | | |
| تلوث البيئة | | | |
| يقوم الطالب بترجمة مقال كامل نص بلغة سليمة في احدي هذه الموضوعات مع ذكر مصدر المقال في حدود 400 كلمة | | | |
| Los principios para ser un buen interprete | ترجمة تتبعية ومنظورة | 313 | 27 |
| Las cuatro modalidades de la interpretación | | | |
| Resumen de la historia de la interpretación | | | |
| Técnicas y estrategias de la interpretación | | | |
| Las fases de la traducción consecutiva | | | |
| يقوم الطالب بكتابة نص بلغة سليمة في احدي هذه الموضوعات | | | |
| Extranjerismos del árabe | مصطلحات | 314 | 28 |
| Galicismos | | | |
| Las Fuerzas Armadas | | | |
| La economía | | | |
| Siglas relacionadas con las organizaciones mundiales | | | |
| يقوم الطالب بتجميع 30 مصطلح في أحد هذه الموضوعات يكتب أصلها و يشرح معناها ويضعها في جملة مفيدة | | | |
| اكتب عن أنواع العمل التي تفضلها و مقابلات العمل و مشاكل العمل التي قد تواجهك | تدريبات على الإستماع والتعبير الشفوي | 315 | 29 |
| اكتب عن الدراسة الجامعية والحياة الطلابية و مميزاتها و صعوباتها | | | |
| اكتب عن النكت و أنواعها وأهمية الفكاهة في حياتنا | | | |
| اكتب عن الأغاني الإسبانية وأنواعها و أهمية سماع الموسيقى في حياتنا | | | |
| اكتب عن السياحة في إسبانيا و في مدنها المختلفة | | | |
| اختر موضوعا واحدا من الموضوعات الآتية لكتابة بحثا باللغة الإسبانية: | | | |
| The Story of the five cakes. | لغة أوروبية حديثة | 316 | 30 |
| The wise fool. | | | |
| Rafael Nadal. | | | |
| Write on ONE ONLY of the following topics in the form of an essay of three Paragraphs: | | | |

**بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي
والدور الثاني . يوليو 2020**

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|---|---|------------|----|
| 1 محمود حسن إسماعيل شاعر الكوخ. | نصوص من الأدب العربي المعاصر | 321 | 31 |
| 2 التأمل والمناجاة في شعر محمود حسن إسماعيل. | | | |
| 3 التصوير الفني في شعر محمود حسن إسماعيل. | | | |
| 4 الطيب صالح عميد الرواية السودانية. | | | |
| 5 المرأة في أدب الطيب صالح. | | | |
| 1- La definición de la sintaxis y sus elementos constituyentes. | لغويات (التركيب والدلالة) باللغة الإسبانية | 322 | 32 |
| 2- Los componentes funcionales básicos de la oración con una tipología del predicado en español. | | | |
| 3- Los tipos de la oración española. | | | |
| 4- La semántica y sus definiciones y conceptos básicos | | | |
| 5- relaciones | | | |
| 6- Las relaciones léxico-semánticas como la sinonimia, la antonimia, la homonimia | | | |
| La traducción especializada: definición, importancia, objetivos y salidas profesionales | ترجمة تحريرية من وإلى الإسبانية | 323 | 33 |
| La traducción literaria: definición, objetivos y conceptos generales | | | |
| La traducción literaria: dificultades, soluciones y salidas profesionales | | | |
| La traducción jurídica: definición, objetivos y conceptos generales | | | |
| La traducción jurídica: dificultades, soluciones, la diferencia entre traducción jurídica y traducción jurada, y salidas profesionales | | | |
| La interpretación consecutiva: definición, técnica de toma de notas y dificultades de la interpretación. الترجمة المتتبعية: تعريفها، تقينة أخذ الملاحظات، صعوبات الترجمة | ترجمة تتبعية ومنظورة | 324 | 34 |
| La importancia de la cultura general a la hora de interpretar; el reto de formar el intérprete en siglo XXI. أهمية الثقافة العامة أثناء الترجمة وتحديات إعداد المترجم في القرن الواحد والعشرين | | | |
| Cómo ser un buen intérprete y los trucos para conseguirlo. كيف تصبح مترجمًا جيدًا والسبل لبلوغ ذلك | | | |
| Los ejercicios para una buena formación interpretativa تدريبات الإعداد الجيد للترجمة المتتبعية | | | |
| Las fases del proceso de la traducción mediante uno de los textos traducidos en el aula. مراحل عملية الترجمة من خلال أحد النصوص المترجمة في قاعة الدرس. | | | |

بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي والدور الثاني . يوليو 2020

| الموضوعات المقترحة | اسم المادة | كود المادة | م |
|--|----------------------------------|------------|----|
| Dinosaurios. | نصوص و مصطلحات | 325 | 35 |
| Amenazados por el cambio climático | | | |
| Reconstrucción del fósil de un pingüino gigante prehistórico | | | |
| El nanotecnología | | | |
| La acidificación del mar y la vida en los océanos | | | |
| 1. Mobile phones control our lives. | لغة أوروبية حديثة | 326 | 36 |
| 2. Which is the most difficult language to learn? | | | |
| 3. Why do birds sing? | | | |
| 1 دنشواي بين التاريخ والشعر. | نصوص عربية حديثة ومتنوعة | 411 | 37 |
| 2 صورة المدينة في القصة القصيرة . | | | |
| 3 صورة المدينة في الشعر. | | | |
| 4 العلاقة بين التاريخ والشعر مع التطبيق على نصوص شعرية معاصرة. | | | |
| 5 صورة اليابان في كتاب الرحالة المصريين. | | | |
| 6 أدب الرحلة في الأدب العربي. | | | |
| 1 تماسك النص علي المستوي النحوي و الصرفي | لغويات أسبانية من خلال النصوص | 412 | 38 |
| 2 تماسك النص علي المستوي الدلالي | | | |
| 3 أنواع عملية الاتصال | | | |
| 4 معايير تصنيف النصوص | | | |
| 5 الوظائف اللغوية في النص | | | |
| 1 الترجمة والعولمة (مثال) | ترجمة تحريرية من و الى الأسبانية | 413 | 39 |
| 2 أهمية الثقافة في عملية الترجمة (مثال) | | | |
| 3 ترجمة اسم المنظمات : الأسلوب والمنهج... إلخ. واختصارها. (أمثلة) | | | |
| 4 معنى المقولات والأمثال الشعبية في الترجمة : الأصل والواقع الحالي. (أمثلة) | | | |
| 5 مراحل عملية الترجمة من خلال أحد النصوص المترجمة في قاعة الدرس. | | | |

**بيان موضوعات أبحاث مقررات التعليم المفتوح لبرنامج (كلية آداب . أسباني) . التيرم الاساسي
والدور الثاني . يوليو 2020**

| الموضوعات المقترحة | | اسم المادة | كود المادة | م |
|--|---|--|------------|----|
| Las cuatro variedades principales de traducción oral y las salidas profesionales | 1 | ترجمة تتبعية و منظورة (1) اختر موضوعا واحدا من الموضوعات الآتية لكتابة بحثا باللغة الإسبانية: | 414 | 40 |
| La noción de dialecto y registro y las variaciones lingüísticas relacionadas con el usuario | 2 | | | |
| Interpretación consecutiva y traducción a la vista (naturaleza y fases de interpretación) | 3 | | | |
| La ética profesional de la interpretación | 4 | | | |
| Técnicas y habilidades de interpretación consecutiva | 5 | | | |
| Definición del análisis contrastivo: la Interferencia, la interlengua. | 1 | لغويات مقارنة Escribe en un solo tema de los que vienen a continuación, explicando con suficientes ejemplos: | 415 | 41 |
| ANÁLISIS CONTRASTIVO A NIVEL SEMÁNTICO. | 2 | | | |
| ANÁLISIS CONTRASTIVO A NIVEL MORFOSINTÁCTICO. | 3 | | | |
| ANÁLISIS CONTRASTIVO A NIVEL FONOLÓGICO. | 4 | | | |
| Elige 20 arabismos y 20 neologismos analizando el proceso de transformación producido, según las teorías estudiadas. | 5 | | | |
| Facebook, bliss or a curse. Discuss | 1 | لغة أوروبية حديثة Write a paragraph of no less than 10 sentences on ONE of the following: | 416 | 42 |
| The importance of learning a foreign language. | 2 | | | |
| A day to remember. | 3 | | | |
| Tourism in Egypt | 4 | | | |
| The advantages and disadvantages of mobile phones. | 5 | | | |